

**DET DANSKE FILMINSTITUTS BIBLIOTEK**

AMOR PAA SPIL

**PROGRAMMER  
CREDITS MM.**

## AMOR PAA SPIL.

Cyriel er hemmeligt forlovet med Annie, og de maa mødes i Smug. Annies Moder er nemlig meget streng i det Kapitel. Selv er hun en Dame med megen Appetit paa Livet, og skønt hun har en voksen Datter, gaar hun ikke af Vejen for et Kærlig hedsæventyr, naar Chancen tilbyder sig. En Dag sender Cyriel sin Kæreste en Invitation til Karneval, hendes Moder, der med Omhu vaager over Datterens Vandel, opsnapper Brevet og beslutter selv at indfinde sig paa Karnevalet. Som Undskyldning overfor sig selv benytter hun det Paaskud, at hun dog nok vil lære den Fyr at kende, som tillader sig at gøre Kur til hendes Datter. Hun svarer derfor paa Datterens Vegne, at hun skal nok komme paa Karnevalet. Dette Svar falder i Hænderne paa Cyriels Onkel og Formynder, hvem Cyriel i Anledning af Karnevalsprojektet netop nogle Timer i Forvejen har anmodet om et Forskud til Bogindkøb. Onkelens Mistanke bliver vakt. Han finder Nevøens Karnevalsdragt og faar den Idé at gaa til Karneval for at træffe det Pigebarn, der lokker Cyriel fra Studiernes Vej..

Paa Karnevalet træffer Annies Moder og Cyriels Onkel meget rigtigt hinanden, og ved Demaskeringen opdager de, at de jo er gamle Bekendte fra Ungdommens Dage. De beslutter at forny Venskabet og aftaler et Møde næste Dag - tilfældigt i den samme Café, som de to Unge har udset til Mødested. De to Par faar Plads paa hver sin Side af en tynd Skillevæg, og inden mange Minutter er forløbet, er det gaaet op for de respektive Parter, hvem der befinder sig paa den anden Side af Skillevæggen. Opdagelsen medfører en Konfrontation, der bringer Moderen og Onklen i en fløv Situation, som de Unge ikke er sene til at udnytte. De Gamle enes om at følge Ungdommens Eksempel, og Amor, der uden Tvivl har haft en Finger med i Spillet, kan triumfere.



## AMOR MACHT TOLLE STREICHE.

Cyriel und Annie sind heimlich verlobt und können sich nur heimlich treffen, denn Annies Mutter ist in diesem Punkte sehr streng. Sie selbst ist freilich eine sehr lebenslustige Dame und geht, obwohl sie eine erwachsene Tochter hat, einem harmlosen Abenteuer nicht aus dem Wege, wenn sich eine günstige Gelegenheit bietet. Eines Tages schickt Cyriel seiner Angebeteten eine Einladung zum Maskenball. Aber die wachsamer Mutter fängt den Brief auf und ist sofort entschlossen selbst den Ball zu besuchen. Zur Entschuldigung vor sich selbst sagt sie sich, dass sie doch einmal den Luftikus kennen lernen muss, der es sich erlaubt, ihrer Tochter den Hof zu machen. Sie antwortet also an Annies Stelle, als ob diese der Einladung Folge leisten würde. Der Zufall will es, dass diese Antwort nun wieder Cyriels Onkel und Vormund in die Hände fällt; diesen hatte Cyriel kürzlich, weil er wusste, dass er für den Maskenball kein Geld von ihm bekommen würde, unter dem Vorwande anpumpen wollen, dass er für eine dringende Bücherrechnung Geld brauche, und nun findet der Onkel, der schon die Sprünge seines Neffen kennt, seinen Maskenanzug und beschliesst, selbst hinzugehen, um sich die Kleine, die den lockeren Cyriel eingefangen hat, einmal aus der Nähe anzusehen.

Auf dem Maskenball treffen Annies Mutter und Cyriels Onkel auf diese Weise zusammen, und bei der Demaskierung entdecken sie überdies, dass sie ja aus der Jugendzeit alte Bekannte sind. Sie schliessen aufs neue Freundschaft und verabreden eine Zusammenkunft auf den andern Tag - zufällig in demselben Café, das die jungen Leute sich für ihre Zusammenkünfte ausgesucht haben. Die beiden Paare nehmen zufällig Seite an Seite, nur durch eine niedrige Wand getrennt, Platz und es dauert nicht lange, da wissen beide Parteien, wer auf der andern Seite sitzt. Die Begegnung ist natürlich für Mutter und Onkel nicht gerade angenehm, und Annie und Cyriel wissen das auszunutzen. Das ältere Paar folgt dem Beispiel des jüngeren, und Amor, der Schelm, triumphiert.

Gyriel und Annie sind heimlich verlobt und können sich nur heimlich treffen, denn Annies Mutter ist in diesem Punkte sehr streng. Sie selbst ist freilich eine sehr lebenslustige Dame und geht, obwohl sie eine erwachsene Tochter hat, einem harmlosen Abenteuer nicht aus dem Wege, wenn sich eine günstige Gelegenheit bietet. Eines Tages schickt Gyriel seiner Angebeteten eine Einladung zum Maskenball. Aber die wachsame Mutter fängt den Brief auf und ist sofort entschlossen selbst den Brief zu besuchen. Zur Ent-

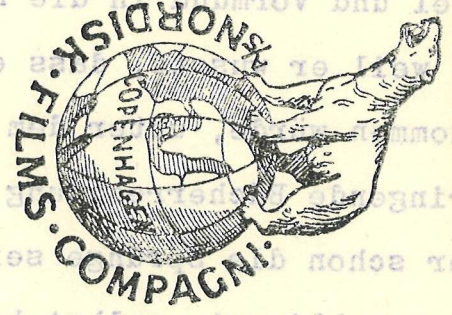
**A/S NORDISK  
FILMS-KOMPAGNI  
COPENHAGEN**

BERLIN. LONDON. NEW YORK. PARIS. WIEN.  
BUDAPEST. MOSCOU. BARCELONA. SOFIA.

---

BERLIN S. W. 48.  
**FRIEDRICHSTRASSE 13.**

Telegram-Adr.: „Nordfilm“.  
Teleph.: Amt Mpl. 10191.



Onkel auf diese Weise zusammen, und bei der Demaskierung entdecken sie überdies, dass sie ja aus der Jugendzeit alte Bekannte sind. Sie schliessen aus neue Freundschaft und versprechen eine Zusammenkunft auf den andern Tag - zufällig in demselben Café, das die jungen Leute sich für ihre Zusammenkünfte ausgesucht haben. Die beiden Paare nehmen zufällig Seite an Seite, nur durch eine niedrige Wand getrennt, Platz und es dauert nicht lange, da wissen beide Parteien, wer auf der andern Seite sitzt. Die Begegnung ist natürlich für Mutter und Onkel nicht gerade angenehm, und Annie und Gyriel wissen das auszukunten. Das ältere Paar folgt dem Beispiel des jüngeren, und Amor, der Schelm, triumphiert.

## Les espiègleries de l'Amour.

Le jeune étudiant Cyriel est secrètement fiancé avec Mlle Anne, fille de Me veuve Stolz. La mère d'Anne est très sévère pour elle, de sorte qu'elle ne peut voir son ami qu'en cachette. Or, quand il s'agit d'elle-même Me Stolz ne recule point devant une petite aventure amoureuse, comme nous allons le voir dans la suite.

Un jour Cyriel envoie à sa petite amie Anne une carte d'entrée pour le grand bal masqué. Cependant la mère de la jeune fille intercepte la lettre, et après l'avoir lue, elle décide d'aller elle-même au bal masqué pour savoir un peu quel est le type qui fait la cour à sa fille, se dit-elle en manière d'excuse. Sa résolution une fois prise, elle écrit à Cyriel en imitant de son mieux l'écriture de sa fille, qu'elle accepte avec plaisir son invitation. Par malheur cette lettre tombe entre les mains de l'oncle de Cyriel à qui le jeune homme vient de demander de l'argent sous prétexte d'avoir besoin d'acheter des livres. Le contenu de la lettre est bien fait pour éveiller ses soupçons. En apercevant le costume que Cyriel a acheté pour le bal masqué l'idée lui vient d'y aller lui-même pour voir la jeune fille qui détourne son neveu de ses études. Tout va selon le programme. La mère d'Anne et l'oncle de Cyril se rencontrent au bal, et quand le masque tombe l'oncle se trouve à sa grande surprise face à face avec une amie de jeunesse. Ils décident de renouveler connaissance et se donnent rendez-vous pour le lendemain dans un restaurant qui se trouve être le même où se rencontrent Cyriel et Anne. Une simple cloison sépare les deux couples qui ne tardent pas à se reconnaître aux sons de leurs voix. Consternation générale! L'oncle et la mère sont visiblement embarrassés d'être ainsi surpris par les deux jeunes gens qui en profitent pour amener séance tenante une réconciliation. En voyant le bonheur

de Cyriel et Anne, l'oncle et la mère décident de les inviter.

L'Amour triomphant fait deux nouvelles conquêtes.

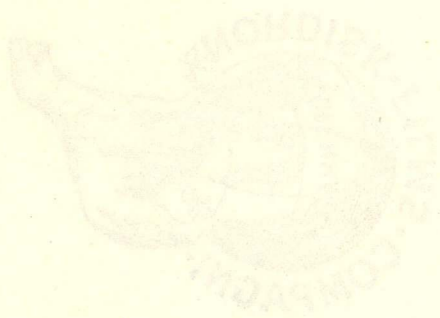
NORDISK FILMS CO.

COPENHAGEN

BERLIN LONDON NEW YORK PARIS

REKVISIT FOLIO

REKVISIT FOLIO



L'Amour triomphant fait deux nouvelles conquêtes.  
de Cyrille et Anne, l'océan et la mère décident de les inviter.

**A/s NORDISK FILMS CO.**

**COPENHAGUE**

BERLIN. LONDRES. NEW YORK. PARIS.

VIENNE. BUDAPEST. MOSCOU.

BARCELONE. SOFIA.

